TIP DE VIZA: A; B; C **Operator de date cu caracter personal notificat sub nr. 5285**

Просьба сюда приклеить цветную фотографию

Solicitare de viză
Application for Visa
АНКЕТА

Formular gratuit/This application form is free/ **Бесплатная анкета.**

ŞTAMPILA AMBASADEI / CONSULATULUI

ПРОСИМ ЗАПОЛНИТЬ РАЗБОРЧИВО ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ ИЛИ НА ПИШУЩЕЙ МАШИНКЕ, ЛАТИНСКИМИ БУКВАМИ

1. Numele/Surname(s) (family name(s)) / **ФАМИЛИЯ**

2. Numele la naştere/ Surname(s) at birth (earlier family name(s))/ **ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ**

3. Prenume/First names (given names)/ **ИМЯ**

4. Data naşterii/Date of birth / **ДАТА РОЖДЕНИЯ**

…….. **день** …….…..……. **месяц** ……..….. **год**

5. CNP/ ID- / **№ ВНУТРЕННЕГО ПАСПОРТА** *(не обязательно)*

6. Locul şi ţara naşterii/ Place and country of birth / **МЕСТО и СТРАНА РОЖДЕНИЯ**

7. Cetăţenia prezentă/Current nationality/ies / **ГРАЖДАНСТВО**

8. Cetăţenia la naştere/Original nationality (nationality at birth)/ **ПРЕДЫДУЩЕЕ ГРАЖДАНСТВО**

9. Sexul/Sex / **ПОЛ**

☐ Bărbătesc/Male/ **МУЖСКОЙ**

☐ Femeiesc/Female/ **ЖЕНСКИЙ**

10. Statut civil/Marital status/ **СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ**

☐ Celibatar/Single/**НЕЖЕНАТ (НЕЗАМУЖЕМ)**

☐ Căsătorit/Married/**ЖЕНАТ (ЗАМУЖЕМ)**

☐ Separated/ **ЖИВУ РАЗДЕЛЬНО С СУПРУГОЙ (-ОМ)**

☐ Divorţat/Divorced/**РАЗВЕДЕН (А)**

☐ Văduv(ă)/Widow(er)/ **ВДОВ (-ЕЦ /-А)**

☐ Altele/Other/ **ДРУГИЕ**

11. Prenumele tatălui/Father's name/**ИМЯ ОТЦА**

12. Prenumele mamei/Mother's name/ **ИМЯ МАТЕРИ**

13. Document de călătorie/Type of passport/ **ВИД ПАСПОРТА**

☐ Paşaport diplomatic/Diplomatic passport/ **ДИПЛОМАТИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ**

☐ Paşaport turistic/National passport **ЗАГРАНИЧНЫЙ ПАСПОРТ**

☐ Paşaport de serviciu/Service passport **СЛУЖЕБНЫЙ ПАСПОРТ**

☐ Document de călătorie pentru refugiaţi/Travel document (1951 Conv.) **ПРОЕЗДНОЙ ДОКУМЕНТ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ**

☐ Paşaport pentru străini/Alien's passport **ПАСПОРТ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ**

☐ Carnet de marinar/Seaman's passport **ПАСПОРТ МОРЯКА**

☐ Altele (specificaţi)/Other travel document (please specify): **ИНОЙ ПРОЕЗДНОЙ ДОКУМЕНТ (укажите какой)** ….....

14. Nr. de paşaport/Number of passport/ **НОМЕР ПАСПОРТА**

15. Emis de/Issued by/ **КЕМ ВЫДАН**

ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПОСОЛЬСТВОМ ИЛИ КОНСУЛЬСТВОМ

Data solicitării :

Document procesat de :

Documente doveditoare:

☐ **Paşaport valabil**

☐ **Mijloace financiare**

☐ **Invitaţie**

☐ **Mijloace de transport**

☐ **Bilet de calatorie**

☐ **Asigurare de sănătate**

☐ **Dovada asigurarii conditiilor de cazare**

☐ **Exceptii:** *(se va completa in functie de documentele prezentate de solicitant, in conformitate cu art.40 din O.U.G.194/2002))*

16. Data emiterii/Date of issue (d/m/y)/ **ДАТА ВЫДАЧИ ПАСПОРТА**

……..…день ……..…… месяц ……. год

17. Valabil până la/Valid until (d/m/y) / **СРОК ДЕЙСТВИЯ ДО**

……. день ……..…месяц ……год

18. Dacă aveți domiciliul în alt stat decât cel de origine, vă este permis să vă reîntoarceți în acest stat/If you reside in a country origin, have you permission to return to that country? / **ДЛЯ ПРОЖИВАЮЩИХ ВНЕ СТРАНЫ, ГРАЖДАНИН ЯВЛЯЕТЕСЬ: ЕСТЬ ЛИ ПРАВО НА ВОЗВРАЩЕНИЕ В СТРАНУ МЕСТОЖИТЕЛЬСТВА?**

☐ Nu/No/ **НЕТ**

☐ Da / Yes, (number and validity)/ **ДА**

№ документа ……. **Срок действия:** ……..… **день** …….....… **месяц** ……. **год**

***19**. Funcția ocupată în prezent/Current occupation/ **ЗАНИМАЕМАЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДОЛЖНОСТЬ**

***20.** Angajatorul, adresa acestuia și nr. de tel. Pentru elevi și studenți, denumirea și adresa instituției de învățământ/Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of school./ **РАБОТОДАТЕЛЬ, ЕГО АДРЕС и НОМЕР ТЕЛ., ДЛЯ УЧЕНИКОВ и СТУДЕНТОВ – НАИМЕНОВАНИЕ и АДРЕС УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ** (название, город, улица, № тел.)

21. Destinația / Main destination/ **ОСНОВНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ** (страна и город)

ROMANIA

22. Tipul de viză/Type of Visa/ **ВИД ВИЗЫ**

☐ Tranzit aeroportuar/Airport transit/ **ТРАНЗИТНАЯ АЭРОПОРТНАЯ**

☐ Tranzit/Transit/ **ТРАНЗИТНАЯ**

☐ Scurta sedere/ short stay/ **КРАТКОСРОЧНОЕ ПРЕБЫВАНИЕ**

23. Viză/Visa/ **ВИЗА**

☐ Individuală/Individual/ **ИНДИВИДУАЛЬНАЯ**

☐ Colectivă/Collective **КОЛЛЕКТИВНАЯ**

24. Nr. de intrări solicitate/No. of entries requested / **КОЛИЧЕСТВО ВЪЕЗДОВ**

☐ Unică intrare/Single entry/ **ОДНОКРАТНАЯ**

☐ Două intrări/Two entries/ **ДВУХКРАТНАЯ**

☐ Multiple intrări/Multiple entries/ **МНОГОКРАТНАЯ**

25. Durata șederii/Duration of stay / **СРОК ПРЕБЫВАНИЯ**

Viza solicitată pt./Visa is requested for: **……**zile/days/

ВИЗА ЗАПРАШИВАЕТСЯ НА ..... ДНЕЙ.

26. Alte vize emise în ultimii 3 ani și valabilitatea lor/Other visas (issued during the past three years) and their period of validity./ **ДРУГИЕ, ВЫДАННЫЕ ЗА ПОСЛЕДНИЕ 3 ГОДА ВИЗЫ И СРОК ИХ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ**

27. În cazul unei vize de tranzit, dețineți permisiunea de a călători în statul de destinație/In the case of transit, have you an entry permit for the final country of destination?/ **В СЛУЧАЕ ТРАНЗИТНОЙ ВИЗЫ У ВАС ЕСТЬ РАЗРЕШЕНИЕ ЕЗДИТЬ В СТРАНУ КОНЕЧНОГО НАПРАВЛЕНИЯ?**

☐ Nu/No/ **НЕТ** ☐ Da,/Yes , valid until/ **ДА, Срок действия:**……... **день** ……..…. **месяц** …..…..…. **год**

Emisă de /Issuing authority/ **Орган выдавший документ:** .....

***28.** Șederi anterioare în România/Previous stays in Romania/ **ПРЕДЫДУЩИЕ ПРЕБЫВАНИЯ В РУМЫНИИ**

Viza :

☐ Refuzată

☐ Acordată

Tipul de viză :

☐ A

☐ B

☐ C

Nr. de intrări:

☐ 1 ☐ 2 ☐ Multiple

Valabilă de la

.....

La

.....

29. Scopul șederii în România/Purpose of travel / **ЦЕЛЬ ПОЕЗДКИ**

☐ Misiune (C/M)/Official/ **МИССИЯ**

☐ Afaceri (C/A)/Business/ **ДЕЛОВАЯ**

☐ Transport (C/TR)/ Transportation)/ **ТРАНСПОРТ**

☐ Turism (C/TU)/Tourism/ **ТУРИЗМ**

☐ Vizită (C/VV)/Visit to Family or Friends/ **ЧАСТНАЯ ВИЗА**

☐ Activități sportive (C/SP) /Sport/ **СПОРТИВНЫЕ СОСТЯЗАНИЯ**

☐ Activități culturale, științifice, umanitare, tratament medical de scurta durata care nu contravin legilor române (C/ZA)/ Other activities / **ДРУГИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

***30.** Data sosirii/ Date of arrival (day-month-year)/ **ДАТА ПРИБЫТИЯ в Румынию**

……..…..день …..…… месяц …… год

***31.** Data plecării/Date of departure (day-month-year) **ДАТА ОТЪЕЗДА из Румынии**

……..…..день …….. месяц …….. год

FOR EMBASSY / CONSULATE USE ONLY

***32.** Punctul de intrare, sau traseul de tranzit/Border of first entry or transit route/ **КПП ВЪЕЗДА ИЛИ МАРШРУТ ТРАНЗИТА**	***33.** Mijloc de transport/Means of transport/ **СРЕДСТВО ТРАНСПОРТА** ☐ **Самолет** ☐ **Поезд** ☐ **Автомобиль** ☐ **Автобус** ☐ **Прочее, а именно** …….

34.** Denumirea firmei române de contact şi a persoanei responsabile în cadrul acesteia. În absență, denumirea hotelului sau adresa temporară în România/ Name of host or company in Romania and contact person in host company. If not applicable, give name of hotel or temporary address in Romania./ **НАИМЕНОВАНИЕ РУМЫНСКОЙ КОНТАКНОЙ ФИРМЫ И ПРИГЛАШАЮЩЕГО ЛИЦА. В ИХ ОТСУТСТВИИ, НАЗВАНИЕ ГОСТИНИЦЫ ИЛИ ВРЕМЕННЫЙ АДРЕС В РУМЫНИИ.** ***(Для краткосрочного пребывания)

Nume/Name/ **ФАМИЛИЯ и ИМЯ**	Tel. şi fax/phone and fax no./**ТЕЛ. И ФАКС**
Adresa completă/Full address/ **ПОЛНЫЙ АДРЕС**	e-mail/e-mail address/ **АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ**

***35.** Cine suportă cheltuielile de deplasare şi de şedere în România/Who is paying for your cost of travelling and for your costs of living during your stay?/ **ЛИЦО, ОБЕСПЕЧИВАЮЩЕЕ РАСХОДЫ НА ПОЕЗДКУ И ПРЕБЫВАНИЕ В РУМЫНИИ**

☐ Subsemnatul/Myself/ **ЛИЧНО Я** ☐ Persoană fizică română/Host person(s)/**РУМЫНСКОЕ ФИЗИЧЕСКОЕ ЛИЦО**

☐ Persoană juridică română(numiţi cine şi anexaţi documente doveditoare)/Host company. (State who and how and present corresponding documentation)/ **РУМЫНСКОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ ЛИЦО:(назовите кто и приложите доказывающие документы)** :

……

……

***36.** Modalităţi de întreţinere în România/Means of support during your stay/ **СРЕДСТВА СОДЕРЖАНИЯ В РУМЫНИИ**

☐ Cash/ **НАЛИЧНЫЕ** ☐ Cecuri de călătorie/Travellers' cheques/ **ДОРОЖНЫЕ ЧЕКИ**

☐ Cărţi de credit/Credit cards/ **КРЕДИТКА** ☐ Cazare plătită/Accommodation/**ОПЛАЧЕННОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ**

☐ Altele/Other: **ДРУГИЕ**

☐ Asigurare medicală valabilă până la/Travel and/or health insurance. Valid until: **МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА, ДЕИСТВИТЕЛЬНА ДО**……

37. Numele soţului(soţiei)/Spouse's family name/ **ФАМИЛИЯ СУПРУГА/СУПРУГИ**	**38.** Numele la naştere al soţului(soţiei)/ Spouse's family name at birth **/ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ СУПРУГА/СУПРУГИ**

39. Prenumele soţului(soţiei)/ Spouse's first name / **ИМЯ СУПРУГА/СУПРУГИ**	**40.** Data de naştere a soţului (soţiei)/ Spouse's date of birth (d/m/y) **/ ДАТА РОЖДЕНИЯ СУПРУГА / СУПРУГИ**	**41.** Locul de naştere al soţului(soţiei)/ Spouse's place of birth **/ МЕСТО и СТРАНА РОЖДЕНИЯ СУПРУГА /СУПРУГИ**

42. Copii (se vor completa solicitări separate pentru cei care deţin paşaport individual)/Children (Applications must be submitted separately for each passport)/ **ДАННЫЕ УЕЗЖАЮЩЕГО ВМЕСТЕ С ВАМИ РЕБЕНКА (если ребенок имеет свой паспорт, заполняется отдельное заявление и на него)**

Nume/Name / **ФАМИЛИЯ** Prenume/First name /**ИМЯ** Data naşterii/Date of birth /**ДАТА РОЖДЕНИЯ**

1 ……

2 ……

3 ……

43. Datele persoanale ale cetățeanului român în întreținerea căruia vă găsiți. Rubrică de completat doar de către cei aflați în întreținerea unui cetățean român/Personal data of the Romanian citizen you depend on. This question should be answered only by family members of Romanian citizens./ **ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ РУМЫНСКОГО ГРАЖДАНИНА, ОБЕСПЕЧИВАЮЩЕГО ВАШЕ СОДЕРЖАНИЕ.**

Заполняется только лицами, находящимися в содержании румынского гражданина

Nume/Name / **ФАМИЛИЯ**	Prenume/First Name/ **ИМЯ**
Nr. de pașaport/Number of passport/ **№ ПАСПОРТА**	Data nașterii/Date of Birth/ **ДАТА РОЖДЕНИЯ**
Legătura familială/Family relationship/ **СЕМЕЙНИЕ СВЯЗИ:**	

44. Daca aveti alte rude in Romania?/If you have any relatives in Romania?/ **ЕСТЬ ЛИ У ВАС ДРУГИЕ РОДСТВЕННИКИ В РУМЫНИИ?**

45. *Am luat la cunoștință următoarele: toate datele personale cu privire la subsemnatul (a) care apar în prezentul formular vor fi puse la dispoziția autorităților române competente și procesate de către acestea, după caz, în scopul luării unei decizii cu privire la prezenta solicitare de viză. Aceste date pot fi introduse și stocate în bazele de date accesibile autorităților române competente.*
Urmare solicitării exprese a subsemnatului, autoritățile consulare menite să proceseze prezenta solicitare mă vor informa cu privire la la modalitatea în care îmi pot exercita dreptul de a verifica datele personale furnizate, de a dispune modificarea sau îndepărtarea lor, dacă se dovedesc incorecte, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare în România.
Declar că, după știința mea, toate datele furnizate sunt corecte și complete.
Declar că am cunoștință de faptul că orice date false furnizate conduc la respingerea prezentei solicitări sau la anularea vizei emise în baza acestora și pot duce la declanșarea urmăririi mele penale în conformitate cu legea română. Mă oblig să părăsesc teritoriul României la expirarea vizei ce mi-a fost acordată.
Am fost informat că deținerea vizei nu reprezintă decât una dintre condițiile de îndeplinit pentru intrarea în România. Simpla eliberare a vizei nu presupune faptul că sunt îndreptățit(ă) la primirea unor compensații dacă nu îndeplinesc condițiile prevăzute la Capitolul II (Dispoziții generale privind intrarea, șederea și ieșirea străinilor) al OUG 194/2002 și îmi este refuzată intrarea în România. Îndeplinirea condițiilor de intrare va fi supusă verificării la momentul intrării pe teritoriul României.
Sunt de acord cu prelucrarea datelor prezentate în conformitate cu Legea 677/2001.

I am aware of and consent to the following: any personal data concerning me which appear on this visa application form will be supplied to the relevant authorities in Romania and processed by those authorities, if necessary, for the purposes of a decision on my visa application. Such data may be input into, and stored in, databases accessible to the relevant authorities in Romania.
At my express request, the consular authority processing my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them altered or deleted, in particular, should they be inaccurate, in accordance with the national law of the state concerned.
I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete.
I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the Romanian law which deals with the application.
I undertake to leave the territory of Romania upon the expiry of the visa, if granted.
I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Schengen states. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Chapter II (General provisions regarding entry, stay and exit of aliens) of GEO no.194/2002 and am thus refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the territory of Romania.
I agree with processing of data presented in according with Law no. 677/2001.

Я принял(а) к сведению следующее: все личные данные, касающиеся меня, записанные в настоящей анкете будут предоставлены компетентным румынским органам, и обработаны ими при необходимости в целях принятия решения по настоящему заявлению о выдаче визы. Эти данные могут быть занесены и сохранены в базе данных, доступных для компетентных румынских органом.
В результате моего специального требования консульские органы, обрабатывающие настоящее заявление будут меня информировать о способе в котором я могу исполнить своё право на проверку предоставленных личных данных , а также распорядиться об их изменении и удалении если они окажутся неправильными в соответствии с положениями действующего законодательства Румынии.
Заявляю что, по моему знанию, предоставленные данные являются правильными и полными.
Заявляю что, я знаю, что предоставление любых фальшивых данных приводит к отказу настоящему заявлению или к аннулированию визы, выданной на их основе и последствии может привести к началу моего уголовного расследования в соответствии с румынским законодательством. Обязуюсь покинуть территорию Румынию по истечению срока выданной визы.
Меня проинформировали, что обладание визой является только одним из условий, необходимых для въезда в Румынию. Простая выдача визы не подразумевает, что я имею право получить какую-нибудь компенсацию в случае, если я не выполняю условия, предусмотренные во II-ой Главе (Общие положения о въезде, пребывании и въезде иностранцев) Распоряжения Правительства № 194/2002 и мне откажут в разрешению въезда в Румынию. Выполнение условий въезда в Румынию подвергается перепроверке на момент приезда на территории Румынии.
Я согласен с обработкой личных данных, представленных в настоящей анкете в соответствии с законом № 677/2001.

46. Adresa solicitantului/Applicant's home address/ **АДРЕС ЗАЯВИТЕЛЯ**	**47.** Nr.de tel./Phone no./ **КОНТАКНЫЙ ТЕЛЕФОН**
48. Dată la / Place and date / **ЗАПОЛНЕНА** **..... день ..... месяц ..... год** **Место .....**	**49.** Semnătura (pentru minori, semnătura reprezentantului legal)/Signature (for minors, signature of custodian/guardian) / **ПОДПИСЬ (для несовершеннолетних, подпись их законного представителя)**

(*) Rubricile însoțite de (*) nu trebuie completate de membrii familiei resortisanților UE sau SEE (soț, soție, copil sau ascendent dependent). Membrii familiei resortisanților UE sau SEE trebuie să prezinte documentele care dovedesc relația de rudenie.
(*) The questions marked with (*) do not have to be answered by family members of EU or EEA citizens (spouse, child or dependent ascendant). Family members of EU or EEA citizens have to present documents to prove this relationship.
(*) На вопросы, отмеченные с (*), не должны ответить члены семьи ЕС или граждане ЕЕА (супруг, ребенок или зависимое влияние). Члены семьи ЕС или граждане ЕЕА должны представить документы, чтобы доказать эти отношения.